

L'ABEILLE DE LA NOUVELLE-ORLEANS

Established Sept. 1, 1827 ISSUED WEEKLY NEW ORLEANS BEE PUB. CO., LTD. Publishers Office, 520 Conti St. Phone Main 3487 New Orleans, La.

SUBSCRIPTION RATES Year. In the United States \$3.00 In Foreign Countries 3.50 of March 3, 1917.

LA GUERRE

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, August 17, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Évidemment les Alliés n'entendent pas laisser les Allemands en paix en possession des lignes qu'ils tiennent dans la région entre la Somme et l'Oise. Quoique le front du sud de la Somme à travers Roye à Noyon ait été garni de réserves et de nombreux canons afin de retenir les Alliés, les Allemands ont encore été forcés de lâcher du terrain et à certains points il est plus que certain que leurs défenses vont se retirer et ils auront encore à reculer vers l'est.

Les troupes françaises et canadiennes sur un front de trois milles se sont frayé un chemin à l'ouest de Roye, ils sont presque aux portes de la ville qui est la chef des défenses des Allemands enbord; tandis qu'au nord les Anglais combattant seuls toujours en possession de Damery et de Parvillers malgré les attaques des Allemands pour les déloger. A l'ouest de Roye les lignes des Alliés sont à un mille et demi de distance.

A tout prendre la position des troupes des Alliés sur le front de la Somme et de l'Oise est beaucoup meilleur qu'elle n'était depuis plusieurs jours.

La retraite des Allemands sur le front du nord continue mais nous ne pouvons encore nous expliquer ces manœuvres. Suivant de près l'évacuation des positions prises par les Anglais au nord d'Albert, vient l'évacuation volontaire des tranchées dans le secteur de la Lys. Les Allemands ont abandonné sans combat le village de Vieux Berquin et ont ainsi abandonné du terrain sur un front de neuf milles sur une profondeur d'un à deux milles.

Tout le long entre le canal de Labassée et Ypres les Allemands sont très nerveux et ne cessent de bombarder les Anglais avec des obus et des gaz.

Té long de la Vesle les Allemands bombardent pareillement les Français et les Américains avec des obus, des bombes et du gaz mais ils n'ont pu leur faire ceder aucun terrain. Les aviateurs américains sont occupés à bombarder à l'arrière des troupes allemandes, spécialement les ponts à travers l'Alsace. L'artillerie américaine est aussi occupée à harasser les Allemands.

Sur le front italien il y a peu de chose dans le moment quoique les Italiens aient eu à soutenir plusieurs attaques des Autrichiens dans la région de Tonale.

Dans les airs l'activité est toujours très grande. Sur le front anglais on a abattu 28 avions ennemis mercredi et les Anglais n'en perdirent que 13. Des bombes furent lancées sur des chemins de fer sur les lignes allemandes et les aviateurs anglais ont pénétré en Allemagne et ont bombardé Thionville et Offenbourg. Les aviateurs américains ont détruit deux avions ennemis et ont bombardé des lignes de chemin de fer dans la région Metz-Viedun.

Paris reçoit encore jeudi dernier la visite des taubes qui jettent des bombes, quelques personnes furent tuées et ils firent quelque dommage matériel.

Dans l'est de Moscou à Vladivostok et de la Mer Blanche à la Mer Caspienne la situation devient de plus en plus intéressante et plus en plus menaçante pour l'Allemagne. L'Archangel les troupes alliées ont fait des progrès au sud vers Volocha et opèrent en trois colonnes contre les Bolchevics dont l'opposition est bien déterminée.

La prise de Bakou par les troupes anglaises qui sont venues au nord à travers la Perse de Bagdad est un coup porté aux prétentions allemandes et turques dans le Caucase.

Pour conclure, nous voyons que les victoires des Anglais sur la Somme comme le succès des Français sur la Marne ont détruit les plans de défensive de Ludendorff. Il est comme certain à droit aux allemands mais les loupes suprêmes doivent être réservés à Foch.

Trois ours ont été tués au Parc Audoubon. Un était la mascotte d'une compagnie de soldats qui ne pouvant le mener en France l'envoya au Parc, les autres furent confisqués à un trappeur de la paroisse de Ste Marie.

LE PETIT-FILS DU GRAND GÉNÉRAL CONFÉDÉRÉ APPROUVE LA CANDIDATURE DE M. OVERTON COMME SÉNATEUR.



JOHN H. OVERTON.

G. T. BEAUREGARD, JEUNE ET EMINENT AVOCÉ DE LA NOUVELLE-ORLEANS A ECRIT LA LETTRE SUIVANTE A JOHN H. OVERTON.

Nouvelle-Orléans, 8 août, 1918.

M. John Overton, "Overton Headquarters" Nouvelle-Orléans, Lae.

Mon cher M. Overton:

Avant de partir pour Washington, où je vais être employé au service du gouvernement, j'ai décidé vous écrire quelques mots pour vous exprimer mes regrets de ne pouvoir être à la Nouvelle-Orléans le jour des élections car j'avais pleinement l'intention de voter pour vous; mais s'il y a aucun moyen par lequel mon bulletin puisse être envoyé à Washington, vous pouvez être certain que je voterai pour vous; car j'endors votre candidature et espère vous rencontrer souvent à Washington quand vous aurez assumé vos devoirs de Sénateur.

Je suis très fâché que je ne puis vous être de plus d'utilité mais c'est mon intention de voir plusieurs de mes amis et de leur demander de voter pour vous car vous possédez toutes les qualités nécessaires à un sénateur doit posséder en cette époque anormale, je pense aussi que vous ferez honneur à l'Etat pendant que vous serez au Congrès.

Je vous salue cordialement. (Signé) G. T. BEAUREGARD.

M. Overton qui descé d'ancêtres en partie français, est né et a passé ses premières années dans une paroisse française (Avoyelles) et est le seul candidat pour le Sénat des États-Unis qui sache la langue française. Natif de la Louisiane et ayant demeuré toute sa vie dans la partie centrale de l'État il en connaît parfaitement toutes les sections et cela le rend réellement le représentant de tous les intérêts.

LES ALLEMANDS ADMETTENT

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, August 17, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

QUE LE REGNE DES BOLCHEVICS TIRE A SA FIN.

Les journaux allemands admettent que la situation en Russie est si critique que n'importe quel jour il peut intervenir un changement dans le gouvernement.

Le Tagliche Rundschau de Berlin annonce que les événements se succèdent si rapidement en Russie que l'Allemagne doit s'attendre à l'établissement du gouvernement des Bolchevics dans quelques jours. Ce journal rapporte le fait que le Dr. Karl Helfferich, l'ambassadeur allemand en Russie, nommé comme le successeur du feu Comte Von Mirbach, est à Berlin, indique que l'Allemagne est prête à faire face à toutes les éventualités.

Le Zeitung de Francfort nous dit que la pression contre Moscou du nord-est et du sud-est devient très sérieuse les Zechen-Slovanes sont non seulement à une petite distance de la ville, mais ont réussi à couper les vivres de la ville. Ce journal ajoute aussi que l'opposition des paysans au Bolchevici devient plus forte.

EMPRUNTS DES FERMIERS AU GOUVERNEMENT

Pendant le mois de juin les Federal Land Banks ont prêté aux fermiers des États-Unis somme de \$8,343,120, la banque qui prête le plus d'argent est celle de Spokane qui avança \$1,262,800.

Pendant le mois de juillet les banques reçurent 1,196 applications demandant la somme de \$16,127,011, et prêtèrent à 2,516 personnes la somme de \$6,793,527.

Le premier juillet le montant total des prêts hypothécaires placés de puis l'établissement des banques fédérales était de \$109,517,308 comprenant 48,297 emprunts distribués comme il suit:

Table with 2 columns: State and Amount. Includes Spokane, St. Paul, Omaha, Wichita, Lincoln, La Nouvelle-Orléans, etc.

DEMANDE DU CHEF DE POLICE MOONEY

AUX CITOYENS DE L'ANOUVELLE-ORLEANS.

Le Chef de Police Mooney a demandé aux journaux de faire appel au public et de leur demander de ne pas cacher au département de la police la plus petite preuve qui pourrait aider à faire prendre le meurtrier mystérieux, l'homme à la hache. A chaque fois que vous voyez un homme de nuit douteux tard le soir, notifiez la police. Si le meurtrier essaye d'entrer quelque part et ne réussit pas, ne perdez aucun temps à notifier la police, il se peut qu'il laisse quelque indice qui mettra sur ses traces; et mènerait à son arrestation.

Le Chef de Police Mooney trouve que c'est un crime de ne pas donner toutes les informations que l'on pourrait donner; ceux qui possèdent ces informations aident l'homme à la hache dans ses attaques meurtrières.

ORDRE DU GENERAL CROWDER

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, August 17, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Le Général Crowder a demandé que son immense fardé suivant dans tous les journaux.

"Tous les hommes qui ont célébré leur vingt-et-unième anniversaire depuis le 5 juin 1918 ou avant le 21 août 1918 doivent s'enrôler le 21 août, 1918. Ces hommes doivent se consulter avec le bureau local d'enrôlement afin de savoir quand ils doivent s'enrôler."

ELKS DONNERONT UN BENEFICE AU STRAND

POUR LE WASHINGTON ARTILLERY.

Tout le monde se demandait ce que voulait dire l'affiche dans les rues, "Au Diab! Le Kaiser." Cette affiche n'est pas seulement la pensée exprimée par tous au sujet du Kaiser mais c'est le titre d'une pièce de théâtre qui sera montrée pendant une semaine au Strand pour le bénéfice du Washington Artillery.

Cette pièce a eu un grand succès partout où elle a été montrée. En outre de la pièce il y aura des vues de tous genres. En un mot les Elks prennent charge du bénéfice et cela veut dire que ce sera un succès complet et que le programme sera excellent comme tous ceux qu'ils offrent à leurs fêtes.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, August 17, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

LA MISERE EN RUSSIE.

Petrograd est dans un état de complète détresse, la famine y devient de plus en plus menaçante et le Soviet fait de vains efforts pour la conjurer. La ration de pain est descendue au-dessous d'un quart de livre; quant à la viande, elle n'existe plus et on ne peut se procurer sans trop de difficultés puisque la plupart des chevaux sont abattus faute de fourrage; est d'une qualité nutritive insuffisante en raison du mauvais état des bêtes tuées.

Cette situation pèse très lourdement sur les classes pauvres et on signale à l'heure actuelle environ 80,000 ouvriers sans travail.

CONTRE LA DELIMITATION TOURISTIQUE.

Les Syndicats d'initiative du Midi viennent de tenir une importante réunion à laquelle assistaient M. Eugène Pierre, maire de Marseille et toutes les notabilités locales. L'Assemblée a vivement protesté contre la délimitation touristique supposant de la rive, les Basses-Alpes et une partie du Var et du Vaudois notamment le Mont-Ventoux et la région de Barcelonnette.

Office Nationale de Touring

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, August 17, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

EVADÉ D'ALLEMAGNE.

M. Bulte-Balsade, prisonnier de guerre depuis trois ans et demi a pu s'évader en passant par la Suisse, après avoir fait 300 kilomètres à pied. Il avait fait auparavant deux tentatives malheureuses par l'Autriche et aurait été repris après plusieurs jours de marche.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, August 17, 1918, as required by Act of October 6, 1917.

LES PIÈCES EN ZINC EN BELGIQUE

Les pièces de cinquante centimes en zinc vont enfin être mises en circulation. Le métal nécessaire est parvenu à l'Hotel des Monnaies de Bruxelles où on se dispose à commencer la fabrication.

FIGALLO'S 52 YEARS LIFE Best Italian Restaurant in City 722 IBERVILLE ST. Anthony Guiffria, Prop.

LA PARISIENNE Pâtisseries Françaises et Espagnoles CREMES A LA GLACE 111 rue Bourbon. Nouvelle-Orléans.

ANEMIE FAIBLESSE. MANQUE DE FORCES. PALES COULEURS. FER BRAVAIS

Confiseries Suprêmes 80c la Livre Le plaisir dans chaque boîte

SOUTHERN RAILWAY SYSTEM Dependable and Satisfying. 2 Trains to Cincinnati

UN PRÊTRE, L'ABBÉ HAMON Cure de Vanvoise, France. Laboratoires Botaniques: 45, Chancery Lane, Londres, W. C. 1.

JOS. OWIN PLUS HAUT PRIX COMPTANT PAYSÉ POUR VIEIL OR, ARGENT FT PLATINE 309, rue Bourbon, Nlle-Orléans, Lne. Phone, Main 5106.

TOITURES Fenêtrées, plissées, en caoutchouc, en métal galvanisé, etc. B. V. REDMOND & SON, 316-317 1/2 RUE DECATILLON, Phone Main 1056, 1057. Automobile 026 7.

A TITRE D'ESSAI GRATUIT EN A Vous pouvez entendre avec l'Acousticon la correction de vos yeux... SORD

F. Hollander & Cie Incorporé Avec Loeb-Lion-Felix 305 Rue Tchoupitoulas Nouvelle-Orléans

LIGNE FRANÇAISE SERVICE POSTAL RAPIDE NEW YORK-BORDEAUX-PARIS Traversée Directe au Continent DÉPARTS FREQUENTS T. J. ORFILA, AGENT GÉNÉRAL DU NID 802 rue Commerce, Nouvelle-Orléans

SANTAL MIDY SUPÉRIEUR AU COPAHU ET AUX INJECTIONS SOULAGE EN 24 HEURES RAILROAD SCHEDULES

RAILROAD SCHEDULES UNION STATION. FREE STOPOVERS ALLOWED AT NEW ORLEANS ON ALL RAILROAD AND Illinois Central.

NEW ORLEANS AND LOWER COAST RAILROAD COMPANY. WEEK DAY TRAINS: 7:30 a.m. - HERO LOCAL... 8:06 a.m. - Lower Coast Special... 8:05 p.m. - Burma Mail... 10 Saturday leaves at 5:00 p.m.

RAILROAD SCHEDULES GULF COAST LINES. (Union Station) Depart. 8:30 a.m. - California Special... 7:30 p.m. - Texas Daylight... 8:30 a.m. - Texas Night... 7:30 p.m.

TERMINAL STATION. Southern Railway System. (New Orleans & Northern Railroad) Depart. 7:30 p.m. - N. Y. & Washington... 4:43 p.m. - St. Louis & Chicago... 8:15 a.m. - St. Louis & Chicago... 9:00 p.m.

RAILROAD SCHEDULES SOUTHERN PACIFIC LINES. Depart. 5:30 a.m. - TEXAS LOCAL for Houston and all station... 11:30 a.m. - SUNSET LIMITED for San Antonio, El Paso, y Mexico, Arizona, Apache... 12:20 Noon - SUNSET MAIL for Houston, Galveston, Austin, Waco, Fort Worth, Dallas, San Antonio, El Paso, Apache Trail... 11:00 p.m. - SUNSET EXPRESS for Houston, Galveston, Waco, Fort Worth, Dallas, San Antonio, El Paso, Apache Trail...

RAILROAD SCHEDULES LOUISIANA SOUTHERN BRANCH. (Station F. Claude and Elysian Fields) Depart. 7:00 a.m. - Point à la Hache... 5:00 p.m. - Point à la Hache... 5:00 p.m. - Shell Beach... 5:00 p.m. - Shell Beach... 7:00 p.m. - Shell Beach... (Sunday Only)

RAILROAD SCHEDULES TEXAS LOCAL. Depart. 7:30 a.m. - Y. & N. O. Limited... 8:30 a.m. - West & N. Y. Mail... 9:35 p.m. - Birmingham Limited... 7:30 a.m. - Columbia Bogalusa, Tyler town, Folsom... 8:50 a.m. - Jackson, Columbia, Tyler town, Bogalusa... 8:10 p.m. - Folsom, Covington, Abita Springs, Mandeville, Forest Glen, Lacombe, Oak Lawn, Hazelia, Bogalusa, Bogalusa... 8:40 p.m.

RAILROAD SCHEDULES LOUISIANA AND NAVILLE. (Station Foot of Canal Street) Depart. 9:25 p.m. - R. Y. & N. O. Limited... 8:30 a.m. - West & N. Y. Mail... 9:35 p.m. - Birmingham Limited... 7:30 a.m. - Columbia Bogalusa, Tyler town, Folsom... 8:50 a.m. - Jackson, Columbia, Tyler town, Bogalusa... 8:10 p.m. - Folsom, Covington, Abita Springs, Mandeville, Forest Glen, Lacombe, Oak Lawn, Hazelia, Bogalusa, Bogalusa... 8:40 p.m.

L. A. MUHLEISEN & SON PHONES JACKSON 198-1677 1829-1835 Dryades St. SERVICE JOUR ET NUIT Dame Pour Embaulements.

RAILROAD SCHEDULES LOUISIANA RAILWAY AND NAVIGATION CO. No. 1. Depart. 5:00 p.m. - Shreveport... 8:12 p.m. - Alexandria... 10:08 p.m. - Alexandria... 11:10 a.m. - Alexandria... 11:10 a.m. - Bayou Sara... 9:08 p.m. - Bayou Sara... 9:08 p.m. - Baton Rouge... 8:05 a.m. - New Orleans... 5:30 p.m.

DR. H. A. VEAZIE. YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE. Heures de bureau: 10 a.m. à 11:30 a.m. 7 à 9 p.m. 419-420 EDIFICE MACHECA

RAILROAD SCHEDULES LOUISIANA RAILWAY AND NAVIGATION CO. No. 1. Depart. 9:25 p.m. - R. Y. & N. O. Limited... 8:30 a.m. - West & N. Y. Mail... 9:35 p.m. - Birmingham Limited... 7:30 a.m. - Columbia Bogalusa, Tyler town, Folsom... 8:50 a.m. - Jackson, Columbia, Tyler town, Bogalusa... 8:10 p.m. - Folsom, Covington, Abita Springs, Mandeville, Forest Glen, Lacombe, Oak Lawn, Hazelia, Bogalusa, Bogalusa... 8:40 p.m.